

Regulation No. 121

Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the location and identification of hand controls, tell-tales and indicators

Contents

Regulation

1. Scope
2. Definitions
3. Application for approval
4. Approval
5. Specifications
6. Modifications of the vehicle type or of any aspect of specification for controls, tell-tales and indicators and extension of approval
7. Conformity of Production
8. Penalties for Non-Conformity of Production
9. Production Definitely Discontinued
10. Names and addresses of technical services responsible for conducting approval tests and of Type Approval Authorities
11. Introductory provisions

Annexes

- 1 Communication concerning the approval or extension or refusal or withdrawal of a type of vehicle with regard to the location and identification of motor vehicle hand controls, tell-tales and indicators, pursuant to Regulation No. 121
- 2 Arrangements of approval marks

1. Scope

This Regulation applies to vehicles of categories M and N1. It specifies requirements for the

協定規則第121号

車両の手動操作装置、テルテール及びインジケータの位置及び識別に係る認可に関する統一規定

目次

規則

1. 適用範囲
2. 定義
3. 認可申請
4. 認可
5. 仕様
6. 車両型式の変更、又は操作装置、テルテール及びインジケータの仕様要素の変更、及び認可の拡大
7. 生産の適合性
8. 生産の不適合に対する罰則
9. 生産中止
10. 認可試験を担当する技術機関及び行政官庁の名称及び所在地

11. 導入規定

附則

附則1 協定規則第121号による自動車の手動操作装置、テルテール及びインジケータの位置及び識別に係る車両型式の認可付与、認可拡大、認可拒否、認可取消に関する通知

附則2 認可マークの配置

1. 適用範囲

本規則は、車両区分M及びN¹の車両に適用する。本規則は、自動車の手動操作装置、

location, identification, colour, and illumination of motor vehicle hand controls, tell-tales and indicators. It is designed to ensure the accessibility and visibility of vehicle controls, tell-tales and indicators, and to facilitate their selection under daylight and night-time conditions, in order to reduce the safety hazards caused by the diversion of the driver's attention from the driving task and by mistakes in selecting controls.

¹ As defined in the Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3.), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, para. 2

2. Definitions

For the purpose of this Regulation:

2.1. "*Control*" means that hand-operated part of a device that enables the driver to bring about a change in the state or functioning of a vehicle or vehicle's subsystem

2.2. "*Device*" means an element or an assembly of elements used to perform one or more functions.

2.3. "*Indicator*" means a device that shows the magnitude of the physical characteristics that the instrument is designed to sense.

2.4. "*Common space*" means an area on which two or more information functions (e.g. symbol) may be displayed but not simultaneously.

2.5. "*Tell-tale*" means an optical signal that, when alight, indicates the actuation or deactivation of a device, a correct or defective functioning or condition, or a failure to function.

2.6. "*Adjacent*" means that no control, tell-tale, indicator, or other potential source of distraction appears between the identifying symbol and the tell-tale, indicator, or control which that symbol identifies.

2.7. "*Manufacturer*" means the person or body who is responsible to the approval authority for all aspects of the type approval process and for ensuring conformity of production. It is not

テルテール及びインジケータの位置、識別、色及び照明に関する要件を定める。本規則は、車両の操作装置、テルテール及びインジケータの利便性と可視性を確保し、運転者の不注意及び装置の誤操作から生じる危害を減じるために、日中及び夜間において装置の選択を容易にすることを目的としている。

¹ 車両構造統合決議(R.E.3.)、文書 ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2、2. の定義に基づく。

2. 定義

本規則の意図するところでは、

2.1. 「*操作装置*」とは、運転者が車両若しくは車両のサブシステムの状態又は機能を手動で変更させる部分をいう。

2.2. 「*機器*」とは、1つ以上の機能を実行するために使用される単一要素又は要素の集合体をいう。

2.3. 「*インジケータ*」とは、当該計器が意味する物理的特性の重要性を表す機器をいう。

2.4. 「*共通スペース*」とは、2つ以上の機能情報（例えば、記号）を表示することができるが、同時に複数の情報を表示することはできない領域をいう。

2.5. 「*テルテール*」とは、点灯することによって装置の作動又は停止、適正又は異常な作動若しくは状態、或いは作動不能を表す光信号をいう。

2.6. 「*隣接する*」とは、識別記号と当該記号が識別するテルテール、インジケータ又は操作装置との間に、操作装置、テルテール、インジケータ又はその他の注意力をそぐ物が一切ないことをいう。

2.7. 「*メーカー*」とは、型式認可プロセスのすべての要素及び生産の適合性の確保について認可当局に対し責任を負う個人又は組織をいう。当該個人又は組織が、車両、

essential that the person or body is directly involved in all stages of the construction of the vehicle, system, component or separate technical unit which is the subject of the approval process.

2.8. "*Vehicle type*" means motor vehicles, which do not differ in respect of the internal arrangements, which may affect the identification of symbols for controls, tell-tales, and indicators and operation of controls.

2.9. "*Approval of a vehicle*" means the approval of a vehicle type with regard to the mode of installation, graphical design, legibility, colour, and brightness of controls, tell-tales, and indicators.

3. Application for approval

3.1. The application for approval of a vehicle type with regard to the specification for controls, tell-tales and indicators shall be submitted by the manufacturer or his duly accredited representative.

3.2. It shall be accompanied by the following documents and particulars in triplicate:

3.2.1. A description of the vehicle type;

3.2.2. A list of items specified by this Regulation in Table 1 and prescribed by the manufacturer for the vehicle as controls, tell-tales or indicators;

3.2.3. Graphical design of symbols identifying controls, tell-tales and indicators; and

3.2.4. Drawings and/or photographs showing the layout of controls and location of tell-tales and indicators in the vehicle;

3.3. A vehicle or representative part thereof fitted with a complete set of controls, tell-tales and indicators, as prescribed in paragraph 3.2.2. above, representing the vehicle type to be approved shall be submitted to the technical service responsible for conducting approval evaluation.

4. Approval

システム、構成部品又は認可プロセスの対象となる個別の技術装置の製造すべてに直接係わることは必須条件ではない。

2.8. 「*車両型式*」とは、内部配置において差異がなく、操作装置、テルテール、インジケータ及び制御操作の識別に作用する自動車をいう。

2.9. 「*車両の認可*」とは、取付方法、図式設計、視認性、色及び操作装置、テルテール、インジケータの明るさに関する車両型式の認可をいう。

3. 認可申請

3.1. 操作装置、テルテール及びインジケータの仕様に関する車両型式の認可申請は、メーカー又はその正規の公認代理人が行うものとする。

3.2. 申請には、以下の書類3通及び細目を添付する。

3.2.1. 車両型式の解説書、

3.2.2. 本規則の表1に列挙されている、メーカーが当該車両の操作装置、テルテール又はインジケータとして規定した項目の一覧、

3.2.3. 操作装置、テルテール及びインジケータを識別する記号の図式設計、並びに

3.2.4. 操作装置の配置並びに車内のテルテール及びインジケータの位置を示した図面及び/又は写真、

3.3. 認可を受ける車両型式を表している操作装置、テルテール及びインジケータ一式（上記3.2.2項に定めた）の車両又は見本になる部分を、認可の評価を実施する技術機関に提出する。

4. 認可

4.1. If the vehicle type submitted for approval pursuant to this Regulation meets the requirements of the Regulation, approval of that vehicle type shall be granted.

4.2. An approval number shall be assigned to each type approved. Its first two digits (at present 00 for the Regulation in its original form) shall indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval. The same Contracting Party shall not assign this number to another vehicle type or to the same vehicle type submitted with equipment not specified in the list referred to in paragraph 3.2.2. above, subject to the provisions of paragraph 6. of this Regulation.

4.3. Notice of approval or of extension or refusal of approval or production definitely discontinued of a vehicle type/part pursuant to this Regulation shall be communicated to the Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation, by means of a form conforming to the model in Annex 1 to this Regulation.

4.4. An international approval mark shall be affixed, conspicuously and in a readily accessible place specified on the approval form, to every vehicle conforming to a vehicle type approved under this Regulation. Such international approval mark shall consist of:

4.4.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval²;

² The distinguish numbers of the Contracting Parties to the 1958 Agreement are reproduced in Annex 3 to Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3), document TRANS/WP.29/78/Rev.2.

4.4.2. The number of this Regulation, followed by the letter "R", a dash and the approval number to the right of the circle prescribed in paragraph 4.4.1.

4.5. If the vehicle conforms to a vehicle type approved, under one or more other Regulations annexed to the Agreement, in the country which has granted approval under this Regulation, the symbol prescribed in paragraph 4.4.1. need not be repeated; in such a case the Regulation

4.1. 本規則に従って認可の申請を行った車両型式が、本規則の要件に適合した場合、当該車両型式の認可は付与されるものとする。

4.2. 認可番号は、認可された型式毎に割り当てられる。認可番号の上2桁（協定規則原本においては「00」である）は、型式の認可を行う時点における本規則に最新の技術的要点が加えられた際の改訂版を表すものとする。本規則の6項に従い、同じ協定国が、別の車両型式又は上記3.2.2項に定めた一覧に記載されていない機器を提出した同一の車両型式に対して、同じ認可番号を割り当ててはならない。

4.3. 本規則に基づく車両型式及び部品の認可又は認可の拡大若しくは拒否、或いは生産中止の通知は、本規則の附則1のひな型に準拠した様式を用いて、本規則を適用する1958年協定加盟国に通知するものとする。

4.4. 本規則に基づいて認可された車両型式に適合する各車両には、国際認可マークを貼付するものとする。かかるマークは、認可書に記載された容易に近づける場所にはっきりと見えるように貼付するものとする。かかる国際認可マークは、以下の要素で構成するものとする。

4.4.1. 認可を付与した国の識別番号を付した文字「E」を、円で囲んだもの。²

² 1958年協定加盟国の識別番号は、車両構造統合決議(R.E.3)の附則3、文書TRANS/WP.29/78/Rev.2に転載されている。

4.4.2. 文字「R」を付し、4.4.1.項に規定した円の右側に、ダッシュ及び認可番号を記載した本規則の数字。

4.5. 車両が、本規則に基づく認可が付与された国において、本協定に付属する規則の一つ又はその他の複数の規則に準拠した認可済車両型式に適合する場合には、4.4.1.項に定めた記号を反復する必要はない。この場合、本規則に基づいて認可を付与した国

and approval numbers and the additional symbols of all the Regulations under which approval has been granted in the country which has granted approval under this Regulation shall be placed in vertical columns to the right of the symbol prescribed in paragraph 4.4.1.

4.6. The approval mark shall be clearly legible and be indelible.

4.7. The approval mark shall be placed close to or on the vehicle data plate affixed by the manufacturer.

4.8. Annex 2 to this Regulation gives examples of arrangements of approval marks.

5. Specifications

A vehicle fitted with a control, a tell-tale or an indicator, listed in Table 1, shall meet the prescribed requirements of this Regulation for the location, identification, colour, and illumination of such control, tell-tale or indicator.

5.1. Location

5.1.1. The controls to be used by a driver while driving the vehicle shall be located so that they are operable by this driver under the conditions of paragraph 5.6.2.

5.1.2. The tell-tales and indicators, shall be located so that they are visible and recognizable to a driver during night and day under the conditions of paragraphs 5.6.1. and 5.6.2. Tell-tales and indicators need not be visible or recognisable when not activated.

5.1.3. The identifications of tell-tales, indicators and controls shall be placed on or adjacent to the tell-tales, indicators and controls that they identify. In the case of multifunction control, the identifications need not be immediately adjacent. Nonetheless, they shall be as close as practicable to such multifunction control.

5.1.4. Notwithstanding paragraphs 5.1.1., 5.1.2. and 5.1.3. the tell-tale for "passenger air bag off", if fitted, must be located within the interior of the vehicle and forward of and above the design H-point of both the driver's and the front passenger(s)' seat in their forward most seating positions. The tell-tale which alerts front seat occupants that the passenger air bag is

において、認可を受けてきた本規則並びに全規則の認可番号及び追加記号は、4.4.1.項に定めた記号の右側に縦に並べて表示するものとする。

4.6. 認可マークは、明確に判読ができ、消えないものとする。

4.7. 認可マークは、メーカーが添付した車両データプレート上又はその付近に取り付けるものとする。

4.8. 本規則の附則2に認可マークの配置例を示す。

5. 仕様

表1に列挙された操作装置、テルテール及びインジケータを装備した車両は、当該操作装置、テルテール又はインジケータの位置、識別、色及び照明に関して、本規則に規定した要件に適合するものとする。

5.1. 位置

5.1.1. 運転者が運転中に使用する操作装置は、5.6.2.項の条件で運転者が操作できるような位置にあるものとする。

5.1.2. テルテール及びインジケータは、5.6.1.項及び5.6.2.項の条件で、日中及び夜間において運転者が視認及び認識できるような位置にあるものとする。テルテール及びインジケータは、作動していないときは視認若しくは認識できなくてもよい。

5.1.3. テルテール、インジケータ及び操作装置の識別表示は、当該表示によって識別されるテルテール、インジケータ及び操作装置の上若しくはこれに隣接して配置するものとする。複数機能に対応する操作装置の場合、識別表示はすぐ隣接した位置になくてもよいが、当該操作装置にできる限り近く配置するものとする。

5.1.4. 5.1.1.項、5.1.2.項及び5.1.3.項にかかわらず、「同乗者エアバッグオフ」のテルテールが装備される場合は、運転席及び助手席のシートを最前方の着席位置にしたときのH点より前方かつ上方の車内にテルテールを配置しなければならない。同乗者エアバッグのスイッチが切れていることを前席同乗者に警告するテルテールは、運転中にお

switched off must be visible to the driver and front passenger(s) under all driving conditions.

5.2. Identification

5.2.1. Where fitted, the controls, tell-tales and indicators, listed under the heading column 3 of Table 1, shall be identified by symbols designated for them in column 2 of Table 1. This requirement does not apply to the horn (an audible warning signal) control, when it is activated by a narrow ring-type control or by a lanyard. If a symbol is used for identifying a control, tell-tale or indicator not listed in Table 1, it is recommended to use a symbol designated for the purpose in standard ISO 2575:2004 where one exists and where that symbol is suitable for the application concerned.

5.2.2. To identify a control, a tell-tale or an indicator not included in Table 1 or ISO 2575:2004, the manufacturer may use a symbol of its own conception. Such symbol may include internationally recognized alphabetic or numeric indications. All symbols used shall follow the design principles laid down in paragraph 4. of ISO 2575:2004.

5.2.3. If necessary for clarity, supplementary symbols may be used in conjunction with any symbol specified in Table 1 or ISO 2575:2004.

5.2.4. Each additional or supplementary symbol used by the manufacturer must not cause confusion with any symbol specified in this Regulation.

5.2.5. Where a control, an indicator or a tell-tale for the same function are combined, one symbol may be used to identify such combination.

5.2.6. Except as provided in paragraph 5.2.7., all identifications of tell-tales, indicators and controls listed in Table 1 or ISO 2575:2004 must appear to the driver perceptually upright. In case of rotating control, this paragraph applies to it when such control is in its "off" position.

5.2.7. The identification of the following need not appear to the driver perceptually upright:

5.2.7.1. A horn control,

5.2.7.2. Any control, tell-tale or indicator located on the steering wheel, when the steering

いは常に運転者と前席同乗者が視認できなければならない。

5.2. 識別

5.2.1. 表1の見出し第3列に列挙された操作装置、テルテール及びインジケータが装備される場合、表1の第2列で指定された記号で当該装置が識別されるものとする。この要件は、幅狭のリング型操作装置又は引き綱で起動するホーン（聴覚警告信号）の操作装置には適用しない。

表1に列挙されていない操作装置、テルテール又はインジケータの識別用に記号を使用する場合は、ISO規格 2575:2004にあり、該当する申請に適合させる目的で指定された記号を使用することが望ましい。

5.2.2. 表1又はISO規格2575:2004に列挙されていない操作装置、テルテール又はインジケータを識別するために、メーカーは独自に考案した記号を使用することができる。かかる記号には、国際的に認識されたアルファベット又は数字の表示を用いることができる。使用するすべての記号は、ISO規格2575:2004の第4項に規定されたデザインの原則に従うものとする。

5.2.3. 明確性が必要な場合は、表1又はISO規格2575:2004に規定された記号と併せて補足記号を使用することができる。

5.2.4. メーカーが使用する追加的又は補足的な記号は、本規則で指定した記号のいずれとも混同を生じさせることがあってはならない。

5.2.5. 同一機能のための操作装置、インジケータ又はテルテールが1つに組み合わせられている場合は、その組み合わせを識別するために1つの記号を使用してもよい。

5.2.6. 5.2.7項に定められたものを除き、表1又はISO規格2575:2004に列挙されたすべてのテルテール、インジケータ及び操作装置は、運転者から垂直に見えるようにしなければならない。回転式操作装置については、本項は当該装置が「オフ」となっている場合に適用する。

5.2.7. 以下に挙げる装置の識別表示は、運転者から垂直に見えなくてもよい。

5.2.7.1. ホーンの操作装置、

5.2.7.2. ステアリングホイールが、自動車が真っ直ぐ前に走行する方向以外に向いたと

wheel is positioned for the motor vehicle to travel in other than a straight forward direction,
and

5.2.7.3. Any rotating control that does not have an off position.

5.2.8. Each control for the automatic vehicle speed system (cruise control) and each control for heating and air conditioning system(s) shall have identification provided for each function of each such system.

5.2.9. When fitted each control that regulates a system function over a continuous range shall have identification provided for the limits of the adjustment range of any such function.

If colour coding is used to identify the limits of the adjustment range of a temperature function, the hot limit shall be identified by the colour red and the cold limit by the colour blue. If the status or limit of a function is shown by an indicator separated from and not adjacent to the control for that function, both the control and the indicator must be independently identified in compliance with paragraph 5.1.3.

5.2.10. Automatic functions may be indicated with the symbol relevant for the corresponding item as referred to in column 1 of Table 1, with the supplementary letter(s) "A" or "AUTO" positioned on or adjacent to its outline.

5.3. Illumination

5.3.1. The identifications of controls for which the word "Yes" is indicated in column 4 of Table 1 shall be capable of being illuminated whenever the position lamps are activated. This does not apply to controls located on the floor, floor console, steering wheel, or steering column, or in the area of windscreen header, or to controls for a heating and air-conditioning system if the system does not direct air directly upon the windscreen.

5.3.2. The indicators and their identifications for which the word "Yes" is indicated in column 4 of Table 1 shall be illuminated whenever the device which starts and/or stops the engine is in a position which makes it possible for the engine to operate and the position lamps are activated.

5.3.3. The indicators, their identifications and the identifications of controls need not be

きの、ステアリングホイール上の操作装置、テルテール又はインジケータ、及び

5.2.7.3. オフ機能がない回転式操作装置。

5.2.8. オートマチック車（クルーズコントロール）の各操作装置並びに暖房及び冷房システムの各操作装置は、当該システムの機能ごとに識別表示をつけるものとする。

5.2.9. 一定の連続範囲にわたるシステム機能を制御する操作装置が装備される場合、当該装置は、各機能の調節範囲の限度を識別する表示をつけるものとする。

温度機能の調節範囲の限度を識別するために色分けを用いる場合、高温の限度は赤色で識別し、低温の限度は青色で識別する。ある機能の状態又は限度が、当該機能の操作装置から離れており、かつ隣接していないことがインジケータによって示される場合には、操作装置及びインジケータ共に5.1.3項に従って別個に識別されなければならない。

5.2.10. オートマチック機能は、表1の第1列に記した項目に関連する記号を用いて、その図又は近くに補助文字の「A」若しくは「AUTO」と表示してもよい。

5.3. 照明

5.3.1. 表1の第4列に「要」と記載されている操作装置の識別表示は、ポジションランプが作動するたびに光るようにする。本規定は、フロア、フロアコンソール、ステアリングホイール、ステアリングコラムの上にある操作装置又はウインドシールドヘッダーの領域内、或いはウインドシールドに直に風が当たらない暖房及びエアコンシステムの操作装置には適用しない。

5.3.2. 表1の第4列に「要」と記載されているインジケータ及びその識別表示は、エンジンを始動及び/又は停止させる装置がエンジン始動を可能にし、ポジションランプが作動するたびに光るようにする。

5.3.3. インジケータ及び操作装置の識別表示は、ヘッドランプが点滅しているとき又は

illuminated when the headlamps are being flashed or operated as daytime running lamps.

5.3.4. At the manufacturer's discretion any control, indicator or their identifications may be capable of being illuminated at any time.

5.3.5. A tell-tale shall not emit light except when identifying the malfunction or vehicle condition for whose indication it is designed or during a bulb check.

5.3.6. Brightness of Tell-Tale Illumination

Means shall be provided for making tell-tales and their identification visible and recognisable to the driver under all driving conditions.

5.4. Colour

5.4.1. Light of each tell-tale listed in Table 1 shall be of the colour shown in column 5 of this table.

5.4.1.1. Nevertheless if already fitted on the vehicle as specified in Table 1 with the colour specification of column 5, each symbol with the footnote 18 may be shown in other colours, in order to convey different meanings, according to the general colour coding as proposed in paragraph 5. of standard ISO 2575:2004.

5.4.2. Indicators and tell-tales and identifications of indicators and controls not listed in Table 1 may be of any colour chosen by the manufacturer, however, such colour must not interfere with or mask the identification of any tell-tale, control, or indicator specified in Table 1. The colour to be selected shall follow the guidelines specified in paragraph 5 of standard ISO 2575:2004.

5.4.3. Each symbol used for identification of tell-tale, control or indicator shall stand out clearly against the background.

5.4.4. The dark part of any symbol may be replaced by its outline.

5.5. Common Space for Displaying Multiple Information

5.5.1. A common space may be used to show information from any source, subject to the

デイトタイムランニングランプとして点灯しているときには光らなくてもよい。

5.3.4. メーカーの裁量により、操作装置、インジケータ又はこれらの識別表示は、いつでも光るようにすることができる。

5.3.5. テルテールは、異常を確認したとき若しくは車両状態の表示が現れているとき又はバルブチェック中以外は発光しないものとする。

5.3.6. テルテールの照明の明るさ

テルテール及びその識別表示は、あらゆる運転状況において運転者が視認し、認識できるように備えるものとする。

5.4. 色

5.4.1. 表1に列挙した各テルテールの光は、同表の第5列に記載された色とする。

5.4.1.1. ただし、表1に定めている通り、第5列の色仕様で既に車輛に装着されている場合は、脚注18を付した各記号は、別の意味を表示するために、ISO規格2575:2004の第5項に提示されている一般のカラーコードに従って別の色で表示してもよい。

5.4.2. 表1に列挙されていないインジケータ及びテルテール並びにインジケータ及び操作装置の識別表示は、メーカーが選択した任意の色でよいが、かかる色が、表1に規定されたテルテール、操作装置又はインジケータの識別に支障をきたす或いは、かかる識別を認識できないようにしてはならない。選択する色は、ISO規格2575:2004の第5項に規定されたガイドラインに従うものとする。

5.4.3. テルテール、操作装置又はインジケータに使用される各記号は、背景に照らしてはっきりと判別されるものとする。

5.4.4. 色が暗い記号は、その縁取りだけで表示してもよい。

5.5. 複数情報を表示するための共通スペース

5.5.1. 以下の要件に従い、1つの共通スペースであらゆる情報を表示することができる。

following requirements:

5.5.1.1. The tell-tales and indicators in the common space shall provide relevant information at the initiation of any underlying condition.

5.5.1.2. When the underlying condition exists for actuation of two or more tell-tales, the information shall be either

5.5.1.2.1. Repeated automatically in sequence, or

5.5.1.2.2. Indicated by visible means and capable of being selected for viewing by the driver under the conditions of paragraph 5.6.2.

5.5.1.3. The tell-tales for the brake system malfunction, headlamp driving beam, direction indicator and seat belt shall not be shown in the same common space.

5.5.1.4. If tell-tale for the brake system malfunction, headlamp driving beam, direction indicator or seat belt is displayed in a common space it must displace any other symbol in such common space if the underlying condition exists for its activation.

5.5.1.5. With the exception of tell-tales for the brake system malfunction, headlamp driving beam, direction indicator or seat belt, the information may be cancellable automatically or by the driver.

5.5.1.6. Unless prescribed in a specific Regulation, the colour requirements regarding tell-tales do not apply when tell-tales appear in a common space.

5.6. Conditions

5.6.1. The driver has adapted to the ambient light conditions.

5.6.2. The driver is restrained by the installed crash protection system, adjusted in accordance with the manufacturer's instructions, and is free to move within constraints of that system

6. Modifications of the vehicle type or of any aspect of specification for controls, tell-tales and indicators and extension of approval

6.1. Every modification of the vehicle type, or of any aspect of specification for controls,

5.5.1.1. 共通スペース内のテルテール及びインジケータは、基本条件が1つでも該当した時点で当該情報を表示するものとする。

5.5.1.2. 2つ以上のテルテールを作動させる基本条件がある場合は、次のいずれかの方法で知らせるものとする。

5.5.1.2.1. 情報が順に、自動的に繰り返し表示される。又は、

5.5.1.2.2. 5.6.2項の条件下で、はっきりと視認できる方法で表示され、運転者が情報を選択して視認できる。

5.5.1.3. ブレーキシステムの異常、ヘッドランプの走行ビーム、方向指示器及びシートベルトに関するテルテールは、同一の共通スペースに表示しないものとする。

5.5.1.4. ブレーキシステムの異常、ヘッドランプの走行ビーム、方向指示器又はシートベルトに関するテルテールが1つの共通スペースに表示される場合は、作動の基本条件に該当しているならば当該共通スペースの他の記号と置き換えて表示しなければならない。

5.5.1.5. ブレーキシステムの異常、ヘッドランプの走行ビーム、方向指示器又はシートベルトに関するテルテールを除いて、情報は自動的に取り消されるか又は運転者の操作により取り消すことができる。

5.5.1.6. 特定の規則で定められている場合を除き、テルテールに関する色の要件は、テルテールが共通スペースに表示されているときには適用しない。

5.6. 条件

5.6.1. 運転者は、周辺光の条件に順応している。

5.6.2. 運転者は、メーカーの取扱説明書に従って調節された衝突保護システムで制止されるが、かかるシステムの制限内で自由に動くことができる。

6. 車両型式の変更又は操作装置、テルテール及びインジケータの仕様要素の変更及び認可の拡大

6.1. 車両型式又は操作装置、テルテール及びインジケータの仕様要素のあらゆる変更、

tell-tales and indicators, or of the list referred to in paragraph 3.2.2. above, shall be notified to the Type Approval Authority which approved that vehicle type. The department may then either:

6.1.1. Consider that the modifications made are unlikely to have an appreciable adverse effect and that in any case the vehicle still meets the requirements; or

6.1.2. Require a further evaluation report from the technical services responsible for conducting the evaluation.

6.2. Confirmation or refusal of approval, specifying the alterations, shall be communicated by the procedure specified in paragraph 4.3. above to the Parties to the Agreement applying this Regulation.

6.3. The competent authority issuing the extension of approval shall assign a series number to each communication form drawn up for such an extension and inform thereof the other Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation by means of a communication form conforming to the model in Annex 1 to this Regulation.

7. Conformity of production

The conformity of production procedures shall comply with those set out in the Agreement, Appendix 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) with the following requirements:

7.1. A vehicle approved to this Regulation shall be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements set forth in paragraph 5. above.

7.2. The authority which has granted type approval may at any time verify the conformity control methods applied in each production facility. The normal frequency of these verifications shall be once every two years.

8. Penalties for non-conformity of production

8.1. The approval granted in respect of a type of vehicle pursuant to this Regulation may be withdrawn if the requirements are not complied with or if a vehicle bearing the approval mark

又は上記3.2.2項に記載された一覧を変更した場合は、当該車両型式を認可した行政官庁に通知するものとする。行政官庁は、次のいずれかの措置を取ることができる。

6.1.1. 実施された変更によって著しい悪影響が生じる見込みが低く、いずれの場合でも車両が引き続き要件に適合すると判断すること。又は、

6.1.2. 評価の実施を担当する技術機関に追加の評価報告書を要求すること。

6.2. 変更内容を明記した認可の確認又は拒否については、上記4.3項に定めた手順により、本規則を適用する協定加盟国に通知するものとする。

6.3. 認可の拡大を付与した所轄官庁は、当該拡大のために作成した各通知書に通し番号を割り当て、本規則の附則1のひな型に準拠した様式を用いて、本規則を適用する他の1958年協定加盟国に当該情報を通知するものとする。

7. 生産の適合性

生産の適合性に関する手続きは、以下の要件をもって 1958 年協定の付録 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2)に規定された手順に適合するものとする。

7.1. 本規則により認可された車両は、上記の第5項に規定された要件に適合することによって、認可済み型式に適合するよう製造されるものとする。

7.2. 型式認可を付与した所轄官庁は、各生産施設で適用されている適合性管理方法をいつでも確認することができる。かかる確認は、2年に1回行われる。

8. 生産の不適合に対する罰則

8.1. 本規則に準じた車両型式に関して付与された認可は、要件が満たされない場合又は認可マークをつけた車両が認可済み型式に適合していない場合に取り消すことがで

does not conform to the type approved.

8.2. If a Party to the Agreement applying this Regulation withdraws an approval it has previously granted, it shall forthwith so notify the other Contracting Parties applying this Regulation by means of a communication form conforming to the example in Annex 1 to this Regulation.

9. Production definitely discontinued

If the holder of the approval completely ceases to manufacture a type of vehicle approved in accordance with this Regulation, he shall inform the authority, which granted the approval. Upon receiving the relevant communication, that authority shall inform thereof the other Parties to the Agreement applying this Regulation by means of a communication form conforming to the example in Annex 1 to this Regulation.

10. Names and addresses of technical services responsible for conducting approval tests and of Type Approval Authorities

The Parties to the 1958 Agreement applying this Regulation shall communicate to the United Nations Secretariat the names and addresses of the technical services responsible for conducting approval tests and of the Type Approval Authorities which grant approval and to which forms certifying approval or extension or refusal or withdrawal of approval, issued in other countries, are to be sent.

11. Introductory provisions

11.1. As from the date of entry into force of this Regulation, Contracting Parties applying this Regulation shall not:

- (a) Refuse to grant ECE approval for a vehicle type under this Regulation,
- (b) Prohibit the sale or entry into service of a type of vehicle with regard to the specification for controls, tell-tales and indicators, if the vehicle type complies with the requirements of this

きる。

8.2. 本規則を適用する協定加盟国が、以前に付与した認可を取り消す場合、当該国は、本規則を適用する他の協定加盟国に対し、本規則の附則1の例に適合した通知書によって直ちにその旨を通知する。

9. 生産中止

認可の保有者が、本規則に従って認可された車両型式の生産を完全に中止する場合は、認可を付与した所轄官庁にその旨を通知するものとする。所轄官庁は、かかる通知の受領後、本規則を適用する他の協定加盟国に対し、本規則の附則1の例に適合する通知書によってその旨を通知する。

10. 認可試験を担当する技術機関及び行政官庁の名称及び所在地

本規則を適用する1958年協定加盟国は、認可試験の実施を担当する技術機関及び認可を付与する行政官庁（認可を付与し、他国で付与された認可の証明又は認可の拡大、拒否、取消しについての書式を受領する機関）の名称及び所在地を、国連事務局に通知する。

11. 導入規定

11.1. 本規則の発効日より、本規則を適用する締約国は、車両型式が本規則の要件に適合している場合は、以下の行為をしないものとする。



- (a) 本規則に基づく車両型式ECE認可付与の拒否。
- (b) 操作装置、テルテール及びインジケータの仕様に関わる車両型式の販売又は使用開始の禁止。

Regulation.

11.2. Until 2 years after entry into force of this Regulation, Contracting Parties applying this Regulation shall not refuse to grant national approval of a vehicle type with regard to the specification for controls, tell-tales and indicators if the vehicle type does not comply with the requirements of this Regulation.

Table

Table 1: Symbols, their illumination and colours.



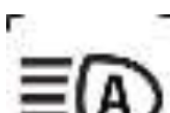



No.	Column 1	Column ^{2*/}	Column ^{3*/}	Column ^{4*/}	Column ^{5*/}
	Item	Symbol ²	Function	Illumination	Colour
1.	Master lighting switch Tell-tale may not act as the tell-tale for the position (side) lamps		Control	No	
			Tell-tale ¹²	Yes	Green
2.	Headlamp passing beams	1, 6, 13 	Control	No	-
			Tell-tale	Yes	Green
3.	Headlamp	1, 13	Control	No	-

11.2. 本規則発効後2年が経過するまで、本規則を適用する締約国は、車両型式が本規則の要件に適合しない場合でも、操作装置、テルテール及びインジケータの仕様に関わる車両型式の国内認可の付与を拒否しないものとする。



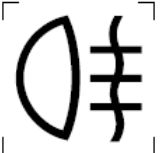

表





表 1：記号、その照明及び色





番号	第 1 列	第 ^{2*/} 列	第 ^{3*/} 列	第 ^{4*/} 列	第 ^{5*/} 列
	品目	記号 ²	機能	照明	色
1.	マスタライティングスイッチ テルテールはポジション（サイド）ランプのテルテールとしては機能しなくてもよい。		操作装置	不要	
			テルテール ¹²	要	緑
2.	ヘッドランプ（下向き）	1, 6, 13 	操作装置	不要	-
			テルテール	要	緑
3.	ヘッドランプ（上	1, 13	操作装置	不要	-





	driving beams		Tell-tale	Yes	Blue
3a	Headlamp main beams	 1, 13, 18	Control	No	-
			Tell-tale	Yes	Blue
3b	Automatic main beam functions	or  or  1, 6, 13	Control	No	-
			Tell-tale	Yes	-
4.	Headlamp cleaning device (with separate operating)	 13	Control	No	
5.	Direction indicator	 1, 3	Control	No	
			Tell-tale	Yes	Green






	向き)		テルテール	要	青
3a	ヘッドランプの主ビーム	 1, 13, 18	操作装置	不要	-
			テルテール	要	青
3b	自動主ビーム	又は  or 	操作装置	不要	-
			テルテール	要	-
4.	ヘッドランプ洗浄装置 (独立した操作装置を持つもの)	 13	操作装置	不要	
5.	方向指示器	 1, 3	操作装置	不要	
			テルテール	要	緑

6.	Hazard warning signal	 1	Control	Yes	
			Tell-tale ⁴	Yes	Red
7.	Front fog lamps		Control	No	
			Tell-tale	Yes	Green
8.	Rear fog lamp	 1	Control	No	
			Tell-tale	Yes	Yellow
9.	Fuel level	 OR 18	Tell-tale	Yes	Yellow
			Indicator	Yes	




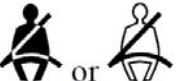

6.	ハザードウォーニング	 1	操作装置	要	
			テルテール ⁴	要	赤
7.	フォグランプ		操作装置	不要	
			テルテール	要	緑
8.	リアフォグラン プ	 1	操作装置	不要	
			テルテール	要	黄
9.	燃料警告灯	 又は 18	テルテール	要	黄
			インジケータ	要	






10.	Engine oil pressure	 5, 18	Tell-tale	Yes	Red
			Indicator	Yes	
11.	Engine coolant temperature	 5, 18	Tell-tale	Yes	Red
			Indicator	Yes	
12.	Electrical charging condition	 18	Tell-tale	Yes	Red
			Indicator	Yes	
13.	Windscreen wiping system (continuous)		Control	Yes	






10.	油圧警告灯	 5, 18	テルテール	要	赤
			インジケータ	要	
11.	低水温警告灯	 5, 18	テルテール	要	赤
			インジケータ	要	
12.	充電警告灯	 18	テルテール	要	赤
			インジケータ	要	
13.	ウインドシールドワイパ (連続式)		操作装置	要	

14.	Power window lock	 OR 	Control	No	
15.	Windscreen washing system		Control	Yes	
16.	Windscreen washing and wiping system		Control	Yes	
17.	Windscreen defrosting and defogging system (with separate operating		Control	Yes	
			Tell-tale	Yes	Yellow



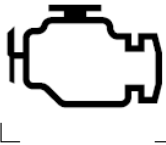


14.	パワーウインドロック	 又は 	操作装置	不要	
15.	ウインドシールドウォッシャー		操作装置	要	
16.	ウインドシールドウォッシャー及びワイパ		操作装置	要	
17.	ウインドシールド除霜及び除霧システム (独立した操作装置を持つもの)		操作装置	要	
			テルテール	要	黄


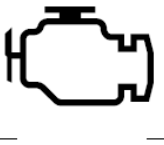

18.	Rear window defrosting and defogging system (with separate operating control)		Control	Yes	
			Tell-tale	Yes	Yellow
19.	Position, side marker, and/or end-outline marker lamps	 1, 6	Control	No	
			Tell-tale ¹²	Yes ⁶	Green
20.	Parking lamps		Control	No	
			Tell-tale	Yes	Green
21.	Seat belt	 or 	Tell-tale	Yes	Red




18.	リアウインドウ除霜及び除霧システム (独立した操作装置を持つもの)		操作装置	要	
			テルテール	要	黄
19.	ポジション、サイドマーカー及び/又はエンドアウトラインマーカーランプ	 1, 6	操作装置	不要	
			テルテール	要 ⁶	緑
20.	パーキングランプ		操作装置	不要	
			テルテール	要	緑
21.	シートベルト警告灯	 又は 	テルテール	要	赤




22.	Airbag malfunction	 8	Tell-tale	Yes	Yellow and/or Red
23.	Side airbag malfunction	 7, 8	Tell-tale	Yes	Yellow and/or Red
24.	Passenger air bag off	 8	Tell-tale	Yes	Yellow
25.	Brake system malfunction	 8	Tell-tale	Yes	See Regulation Nos. 13-H and 13 as appropriate
26.	Antilock brake system malfunction	 9	Tell-tale	Yes	Yellow




22.	SRS エアバッグ警告灯	 8	テルテール	要	黄及び/又は赤
23.	サイドエアバッグ異常	 7, 8	テルテール	要	黄及び/又は赤
24.	助手席エアバッグオフ	 8	テルテール	要	黄
25.	ブレーキ警告灯	 8	テルテール	要	規則 No. 13-H 及び No. 13 (該当する方)
26.	ABS 警告灯	 9	テルテール	要	黄


27.	Speedometer	km/h, if kilometres are shown or mph, if miles are shown ¹⁴	Indicator	Yes	
28.	Parking brake		Tell-tale	Yes	See Regulation Nos. 13-H and 13 as appropriate
29.	Horn		Control	No	
30.	Engine on-board diagnostics or engine malfunction		Tell-tale	Yes	Yellow
31.	Diesel pre-heat		Tell-tale	Yes	Yellow
32.	Choke (cold starting device)		Control	No	
			Tell-tale		Yellow





27.	スピードメータ	キロメートル表示の場合は km/h、マイル表示の場合は mph ¹⁴	インジケータ	要	
28.	駐車ブレーキ		テルテール	要	規則 No. 13-H 及び No. 13 (該当する方) を参照
29.	ホーン		操作装置	不要	
30.	エンジン車載診断またはエンジン異常		テルテール	要	黄
31.	ディーゼル予熱		テルテール	要	黄
32.	チョーク (コールドスタート装置)		操作装置	不要	
			テルテール		黄

33.	Air Conditioning System	 or A/C	Control	Yes	
34.	Automatic transmission control position (park) (reverse) (neutral) (drive)	P R N D ¹⁰	Indicator	Yes	
35.	Engine start	 11, 19	Control	No	
36.	Engine stop	 11, 19	Control	Yes	

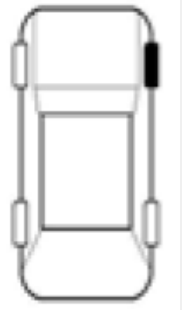

33.	エアコンシステム	 又は A/C	操作装置	要	
34.	オートマチックトランスミッションの操作装置 (パーキング) (リバース) (ニュートラル) (ドライブ)	P R N D ¹⁰	インジケータ	要	
35.	エンジン始動	 11, 19	操作装置	不要	
36.	エンジン停止	 11, 19	操作装置	要	

37.	Brake lining wear-out condition	 9	Tell-tale	Yes	Yellow
38.	Heating system		Control	Yes	
39.	Heating and/or air conditioning fan	 1	Control	Yes	

37.	ブレーキライニング磨耗状態	 9	テルテール	要	黄
38.	暖房システム		操作装置	要	
39.	暖房及び/又はエアコンファン	 1	操作装置	要	

40.	Headlamp levelling	 or  and 	Control	No	
41.	Odometer	km, if kilometres are shown or miles, if miles are shown ¹⁵	Indicator	Yes	
42a.	Low tyre pressure (including malfunction)		Tell-tale	Yes	Yellow

40.	ヘッドランプ照準調整	 又は  及び 	操作装置	不要	
41.	走行距離計	キロメートル表示の場合は km、マイル表示の場合は miles ¹⁵	インジケータ	要	
42a.	低タイヤ空気圧 (異常を含む)		テルテール	要	黄

42b.	Low tyre pressure (including malfunction) that identifies affected tyre		Tell-tale	Yes	Yellow
43.	Electronic stability control (including malfunction) or ESC ¹⁷		Tell-tale	Yes	see Regulations Nos. 13-H and 13 as appropriate

¹ Framed areas of the symbol may be solid.

² The symbols included in this Regulation are substantially identical to symbols described in ISO 2575:2004. Proportional dimensional characteristics specified in ISO 2575:2004 shall be maintained.

³ The pair of arrows is a single symbol. When the controls or tell-tales for left and right turn operate independently, however, the two arrows may be considered separate symbols and be spaced accordingly.

⁴ Not required when arrows of turn signal tell-tales that otherwise operate independently flash simultaneously as hazard warning tell-tale.

⁵ Combination of the engine oil pressure symbol and the engine coolant temperature symbol in a single tell-tale is permitted.

⁶ Separate identification not required if function is combined with master lighting switch.

42b.	低タイヤ空気圧 (異常を含む) 関連タイヤを識別するもの		テルテール	要	黄
43.	横滑り防止装置 (異常を含む) 又は ESC ¹⁷		テルテール	要	本規則第 13-H 号及び第 13 号 (該当する方) を参照

¹ 記号の縁内は無地（色塗り）でもよい。

² 本規則に収録した記号は、ISO規格2575:2004に記述された記号とほぼ同一である。ISO規格2575:2004で指定された寸法比率の指標を維持する。

³ 1対の矢印で1つの記号を構成する。ただし、左折及び右折の操作装置又はテルテールが独立している場合は、2つの矢印を別個の記号とみなし、その間に適宜スペースを設けてもよい。

⁴ 通常の方向指示テルテールの矢印が、ハザードウォーニングテルテールとして単独で同時に点滅する場合は必要としない。

⁵ 油圧警告灯及び水温警告灯を1つのテルテールで組み合わせてもよい。

⁶ マスタライティングスイッチの機能を兼ねる場合は表示を分けなくてよい。

⁷ If a single tell-tale is used to indicate an airbag malfunction, the airbag malfunction symbol (22) must be used.

⁸ Contracting Parties which, at the date of coming into force of this Regulation, allowed or required the use of text for this function may, until sixty months after the date of coming into force of this Regulation, continue to allow or require the text in addition to the prescribed symbols for vehicles to be registered in their country.

⁹ If a single tell-tale is used to indicate more than one brake system condition, the brake system malfunction symbol must be used.

¹⁰ Letter "D" may be replaced or supplemented by other alphanumeric character(s) or symbol(s) chosen by the manufacturer to indicate additional selection modes..

¹¹ Use when engine control is separate from the key locking system.

¹² Not required if instrument panel lights are lit automatically on activation of the master lighting switch.

¹³ Symbols employing five lines instead of four (and vice versa) may also be used.

¹⁴ The required text identification can be displayed in uppercase and/or lowercase letters.

¹⁵ The required text identification must be displayed in lowercase letters. If miles are shown, an abbreviation may be used.

¹⁶ Additionally, either of the low tyre pressure tell-tales may be used to indicate a tyre pressure monitoring system (TPMS) malfunction.

¹⁷ The vehicle outline shown is not intended to be restrictive, but is the recommended outline. Alternative vehicle outlines may be used in order to better represent the actual outline of a given vehicle.

¹⁸ Symbol may be shown in other colours than specified in column 5 in order to convey different meanings according to the general colour coding as proposed in paragraph 5 of ISO 2575-2004.

¹⁹ The functions "start" and "stop" may be combined in one control. As an alternative to the prescribed symbol(s) it is allowed to use the text "START" and/or "STOP" or a combination

⁷ 1つのテルテールでエアバッグの異常を表示する場合には、エアバッグ異常記号(22)を使用しなければならない。

⁸ 本規則の発効日において、この機能を表す記述文字の使用を許可又は要求している締約国は、本規則の発効日から60カ月間、かかる締約国内で登録される車両に対し、規定された記号に加えてかかる記述文字の許可又は要求を引き続き行ってもよい。

⁹ 1つのテルテールで複数のブレーキシステムの状態を表示する場合には、ブレーキシステム異常記号を使用しなければならない。

¹⁰ 文字「D」は、メーカーが追加の選択モードを表示する場合は、他の英数字又は記号に置き換えたり補足したりしてもよい。

¹¹ エンジン操作がキーロックシステムから切り離されているときに使用する。

¹² マスタライティングスイッチを入れると計器板のライトが自動的に点灯する場合には不要。

¹³ 4本ではなく5本の線（その逆も可）を引いた記号を使用してもよい。

¹⁴ 使用する識別文字は、大文字及び/又は小文字で表示してもよい。

¹⁵ 使用する識別文字は、小文字で表示する。マイル表示の場合、略語を使用してもよい。

¹⁶ さらに、タイヤの異常を示すテルテールは、タイヤ空気圧監視システム(TPMS)の異常で示してもよい。

¹⁷ 車両の輪郭で表示することに限定しないが、推奨される輪郭である。任意の車両の実際の輪郭をわかり易く表すために代替となる車両の輪郭を使用してもよい。

¹⁸ 記号は、ISO規格2575-2004の第5項に提案されている一般的な色コードに従って、異なる意味を示すために、第5列に規定された色以外の色で表示してもよい。

¹⁹ 「始動」及び/又は「停止」機能は、組み合わせて1つの操作装置にしてもよい。所定の記号の代替として、「START」又は「STOP」の文字、或いは記号と文字の組み合わせ

of symbols and text. Text can be displayed in uppercase and/or lowercase letters.

Annex 1 Communication

(Maximum format: A4 (210 x 297 mm))

Issued by: Name of administration:

.....
.....
.....



¹ Distinguishing number of the country which has granted, extended, refused or withdrawn approval (see approval provisions in the Regulation).

Concerning: ²

² Strike out what does not apply.

Approval granted

Approval extended

Approval refused

Approval withdrawn

Production definitely discontinued

of a type of vehicle with regard to the location and identification of motor vehicle hand controls, tell-tales and indicators, pursuant to Regulation No. 121.

Approval No.

Extension No.

1. Trade name or mark of the vehicle:

を使用してもよい。文字は大文字及び/又は小文字で表示することができる。

附則1 通知

(最大A4判(210 x 297mm))

発行：行政官庁名

.....
.....
.....



¹ 認可を付与、拡大、拒否、取消した国の識別番号（協定規則の認可規定を参照）。
協定規則第121号による自動車の手動操作装置、テルテール及びインジケータの位置並びに識別に係る車両型式の

認可付与

認可拡大

認可拒否

認可取消

生産中止

について²

² 該当しないものを抹消する。

認可番号

拡大番号

1. 車両の商号又は商標

2. Manufacturer's name for the type of vehicle:
3. Manufacturer's name and address:
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
5. Submitted for approval on:
6. Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Date of test report:
8. Number of test report:
9. Concise description:

	Hand controls, tell-tales and indicators on the vehicle:	Conformance:
9.1.		yes/no ²
9.2.		yes/no ²
...		yes/no ²

² Strike out what does not apply.

10. Comments
 11. Position of the approval mark:
 12. Reason(s) for extension (if applicable):
 13. Approval granted/extended/refused/withdrawn²
- ² Strike out what does not apply.
14. Place:
 15. Date:
 16. Signature:
 17. The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

Annex 2 Arrangements of approval marks

2. 当該車両型式におけるメーカーの名称
3. メーカーの名称及び所在地
4. メーカーの代理人がいる場合、その氏名及び所在地
5. 申請提出日
6. 認可試験の実施を担当する技術機関
7. 試験報告日付
8. 試験報告番号
9. 簡潔な説明

	車両の手動操作装置、テルテール及びインジケータ :	適合 :
9.1.		適合/不適合 ²
9.2.		適合/不適合 ²
...		適合/不適合 ²

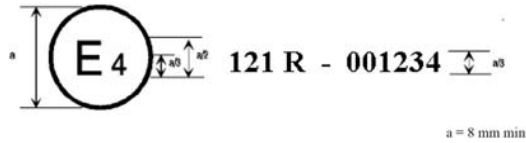
² 該当しないものを抹消する。

10. 所見
 11. 認可マークの位置
 12. 拡大の理由 (該当する場合)
 13. 認可の付与/拡大/拒否/取消²
- ² 該当しないものを抹消する。
14. 場所
 15. 日付
 16. 署名
 17. 上記の認可番号をつけた以下の書類は、要請があれば入手することができる。

附則2 認可マークの配置

Model A

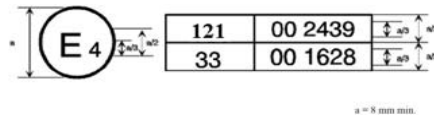
(See paragraph 4.4. of this Regulation)



The above approval mark affixed to a vehicle shows that the vehicle type concerned has, with regard to the location and identification of hand controls, tell-tales and indicators, been approved in the Netherlands (E4) pursuant to Regulation No. 121 under the approval No. 001234. The first two digits (00) of the approval number indicated that the approval was granted in accordance with the requirements of Regulation No. 121 in its original form.

Model B

(See paragraph 4.5. of this Regulation)

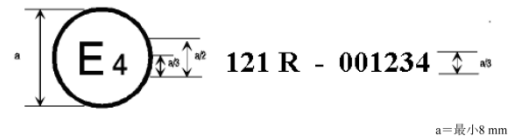


The above approval mark affixed to a vehicle shows that the vehicle type concerned has been approved in the Netherlands (E4) pursuant to Regulation No. 121 and Regulation No. 33¹. The approval number indicates that, at the dates when the respective approvals were given, Regulation No. 121 was in its original form and Regulation No. 33 was still in its original form.

¹The number is given merely as an example.

モデルA

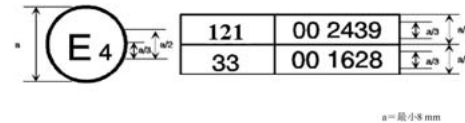
(本規則4.4項参照)



車両に貼付される上記の認可マークは、当該車両型式が、手動操作装置、テルテール及びインジケータの位置及び識別に関して、オランダ (E4) で、協定規則第121号に基づき、認可番号001234で認可されたことを示している。この認可番号の上2桁(「00」)は、当該認可が協定規則第121号の初版の要件に従って付与されたことを示している。

モデルB

(本規則4.5項参照)



車両に貼付される上記の認可マークは、当該車両型式が、オランダ (E4) で、協定規則第121号及び協定規則第33号¹に基づき認可されたことを示している。この認可番号は、各認可が付与された時点で、協定規則第121号が初版であり、協定規則第33号も初版であったことを示している。

¹ 数字は単に例として挙げたものである。